

LE MAGAZINE SUISSE D'INFORMATION

# L'HEBDO

N° 8  
Du 23 février  
au 1<sup>er</sup> mars 1995

FS 4.50  
FF 20.-

**LA MAJORITÉ EN DIFFICULTÉ**

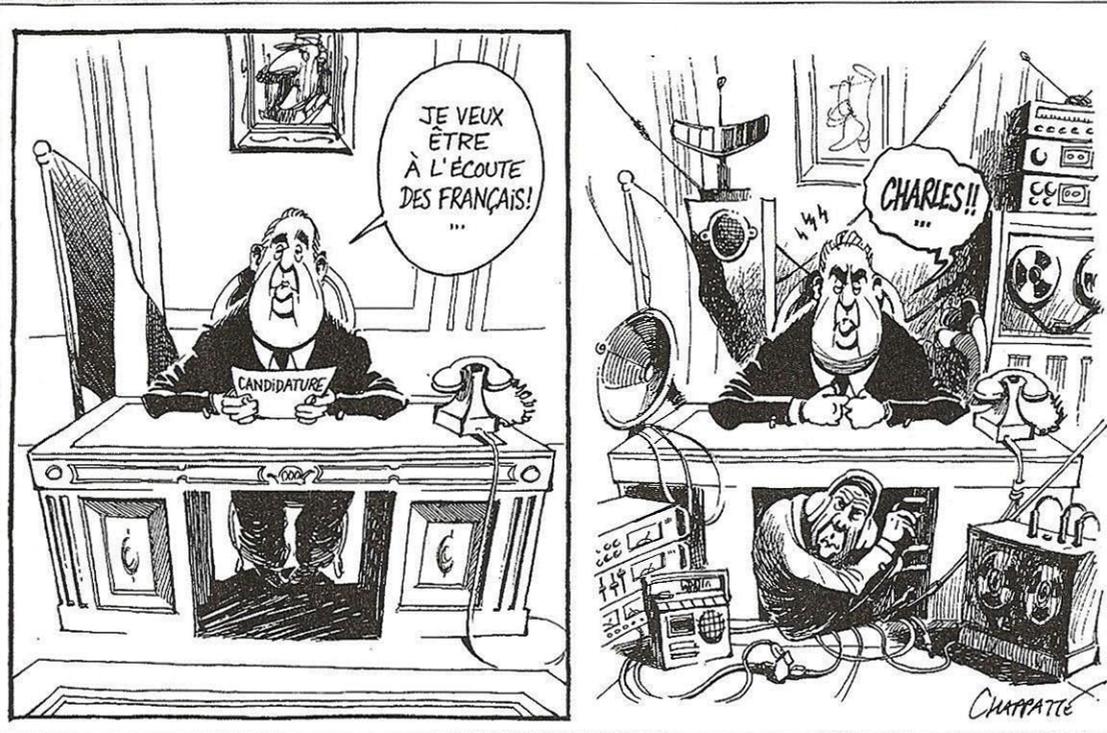
# France, le réveil de la gauche



**Volés, retrouvés**  
**Les fabuleux tableaux**  
**de Saint-Petersbourg**

**Effets du non à l'EEE**  
**Exclusif: le rapport**  
**du Conseil fédéral**

LA  
SEMAINE  
DE  
*CHAPPATTE*



L'affaire des écoutes téléphoniques

## SOMMAIRE

### POLITIQUE

#### 10 France

**Le gouvernement Balladur est en difficulté et Chirac en quête d'un véritable programme. Pourvus enfin d'un candidat crédible, les socialistes rêvent à nouveau de victoire. Mais la gauche française est-elle capable d'incarner une nouvelle pensée sociale?**

- 16 Non à l'EEE: le rapport tant attendu
- 18 Négociations: les Suisses de Bruxelles
- 19 Roberto Polo: 40 mois de préventive!
- 20 NLFA: pas un tunnel, mais deux!
- 21 Asile: la Suisse redevient généreuse
- 22 Affaire Gaon: on sauve les meubles
- 23 Monde
- 24 La Russie se cherche un sauveur

### ÉCONOMIE

#### 30 Marchés publics

**Le protectionnisme est mort, la concurrence débarque. Depuis le début de l'année en effet, les cantons romands ont la possibilité de passer commande auprès d'entreprises extérieures. Certains se frottent les mains devant l'ouverture de ce gigantesque marché, alors que d'autres angoissent. Enquête sur les chantiers.**

- 34 Swissair-Sabena: mariage de raison?
- 39 Une puce pour dénoncer les voleurs
- 43 L'affaire Flamco-Cifag rebondit
- 43 Les illusions de la déréglementation
- 44 Votre argent
- 45 Commentaire
- 45 Nouveau

### SOCIÉTÉ

#### 46 Télévision

**Vivre sans TV? Presque impensable pour la plupart d'entre nous. Et pourtant! En Suisse, une famille sur vingt a fait le choix de se débarasser de son petit écran. «L'Hebdo» a rencontré ces gens «différents», mais pas malheureux pour autant.**

- 50 Le blues de Mister Suisse
- 52 Carnaval avec les «Rötschäggätä»
- 54 Génétique: voici la molécule de l'année
- 55 Envie de bébé? Prenez un chien!
- 57 Vols: pincé, le gang des fantômettes
- 59 Vivre

### CULTURE

#### 60 Impressionnistes

**Volés par les nazis, puis cachés durant cinquante ans par le KGB, de fabuleux tableaux impressionnistes réapparaissent à Saint-Pé-**

Ogherli/Edipress



François Daulte

**tersbourg. Le Musée de l'Ermitage a entrouvert ses caves interdites. François Daulte y était. Il raconte.**

- 63 Disques
- 64 Sautecroche monte sur scène
- 65 «Quiz show» ou le cinéma moral
- 67 Cinéma
- 68 R.E.M., dieux du rock?
- 70 Livres
- 71 Corinne Desarzens, chronique rurale
- 73 Egon Schiele, génie adolescent

### RUBRIQUES

- |    |                 |    |            |
|----|-----------------|----|------------|
| 5  | Edito           | 74 | Télévision |
| 7  | Courrier        | 75 | Agenda     |
| 38 | Art et galeries | 82 | Contacts   |
| 38 | Enseignement    | 86 | Humeur     |
| 68 | Max             |    |            |

Couverture: Keystone/AP

## DIX VISAGES DES BILATÉRALES



**Jacob Kellenberger**  
50 ans, secrétaire d'Etat, coordinateur politique des négociations



**Bruno Spinner**  
47 ans, ambassadeur, chef du Bureau de l'intégration, coordinateur opérationnel



**Alexis Lautenberg**  
49 ans, ambassadeur, chef de la mission suisse à Bruxelles



**Marc-André Salamin**  
47 ans, ministre, chef adjoint de la mission suisse à Bruxelles

### LES PATRONS

Les deux premiers sont à Berne, les deux autres les épaulent à Bruxelles

### LES RELAIS À BRUXELLES, DOSSIER PAR DOSSIER



**LIBRE CIRCULATION DES PERSONNES**  
**Bénédicte de Cerjat**  
38 ans



**RECHERCHE**  
**Peter Knopf**, 52 ans

**AGRICULTURE**  
**Michel Besson**  
58 ans



**TRANSPORTS\***  
**Michael Ambühl**  
43 ans



**OBSTACLES TECHNIQUES AU COMMERCE**  
**Alois Ochsner**  
43 ans



**MARCHÉS PUBLICS**  
**Josef Aregger**  
47 ans

\*Pas encore sur la table des négociations, prévu pour mi-mars

peint. Evidemment, les Jurassiens qui le voient tiquent, car leur drapeau n'y figure pas, mais j'y tiens beaucoup.» L'œuvre a successivement été accrochée à Paris, où Bénédicte de Cerjat fut secrétaire général de la Chambre de commerce suisse en France, puis à Stuttgart, le temps d'un stage dans une étude d'avocats. Depuis qu'il a rejoint le DFAE, il y a dix ans, elle l'a accompagné au Canada et au Pérou avant son poste actuel à Bruxelles dont le jeune diplomate apprécie le «côté sportif». «Au contraire de nos collègues des pays membres qui ploient sous les documents, nous, les Suisses, devons nous les procurer un à un. Que voulez-vous, ici, nous sommes un peu le petit frère qui tarde à rejoindre la famille, on est encore à la porte!»

### Michel Besson

#### Agriculture

Arrivé en 1984 à Bruxelles, ce Neuchâtois «du haut», connaît sur le bout du doigt les questions agricoles qu'il a traitées successivement à l'office fédéral de l'agriculture, puis à celui des affaires économiques extérieures. Grand amateur de jazz — «C'est terrible, je n'ai même pas une période de prédilection, c'est une passion totale» — il s'est lié d'amitié avec

certain hauts fonctionnaires européens qui partagent ses goûts. Un espace privé dont il aura bien besoin quand on arrivera dans la dernière ligne droite des négociations en cours. «L'objectif est moins ambitieux que celui visé par l'EEE, c'est un fait. Mais il ne faut pas s'y tromper: ces bilatérales sont peut-être plus difficiles que l'EEE. Il faudra faire preuve de beaucoup d'imagination.»

### Michael Ambühl

#### Transports

«Ici, je suis un peu le Sonderfall», sourit Michael Ambühl qui, avant d'embrasser la carrière diplomatique, s'est passionné pour les sciences. «J'ai suivi le Poly à Zurich et j'ai terminé mes études avec une thèse de mathématiques appliquées.» De sa formation, il a gardé le goût de la démonstration, n'hésitant pas à dessiner l'arc alpin sur une feuille de papier pour prouver à son interlocuteur que toute politique de transit communautaire rationnelle devra inclure la Suisse. Des arguments que notre pays devrait pouvoir commencer à faire valoir dès la mi-mars, date à laquelle Bruxelles devrait débloquer le dossier des transports, autre gros morceau des bilatérales.

## PRISON GENEVOISE

# Surdose de préventive pour Roberto Polo

Après quarante mois de prison sans jugement, Roberto Polo ne connaît toujours pas la date de son procès à Genève. Son dossier est prioritaire sur le bureau de Laurent Kasper-Ansermet. Mais le procureur doit encore peaufiner l'enquête du juge Vladimir Stemberger puis rédiger l'acte d'accusation. Golden boy du marché de l'art des années 80, l'Américain d'origine cubaine est en passe de battre à Genève un record en matière de détention préventive pour une affaire financière.

Il lui est reproché d'avoir dilapidé l'argent de deux riches clients mexicains. Quelque cent millions de dollars auraient été placés et perdus sur le marché de l'art sans leur accord. Escroquerie, abus de confiance ou gestion déloyale: Roberto Polo nie en bloc et s'insurge contre les lenteurs de la justice genevoise qui camoufleraient un dossier d'instruction mal ficelé.

Extradé des Etats-Unis en septembre 1993, Roberto Polo avait déjà passé vingt-deux mois dans des prisons italienne et américaine avant d'être enfermé à Champ-Dollon. A Genève, la justice considère que sa détention préventive n'est «que» de dix-huit mois, ceux passés à Champ-Dollon. En août dernier, le Tribunal fédéral a donné tort aux Genevois tout en considérant que cette durée de détention n'était pas excessive... s'il était reconnu coupable.

Ces jours prochains, Roberto Polo passera à nouveau devant la chambre d'accusation et se battra pour sa mise en liberté provisoire. Le procureur demandera une prolongation de la détention et promet son procès pour le printemps.

De passage à Genève au Palais des Nations pour protester contre les conditions de détention des exilés cubains retenus sur la base américaine de Guantánamo, le poète Armando Valladares prendra également la défense de Roberto Polo. L'homme de lettres a lui aussi passé plusieurs années en prison comme opposant au régime de Fidel Castro.

A. W.